



EUROPEISKA  
KOMMISSIONEN

Bryssel den 8.11.2013  
COM(2013) 774 final

2013/0381 (NLE)

Förslag till

## **RÅDETS BESLUT**

**om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, av protokollet mellan Europeiska unionen och Unionen Komorerna om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som avses i det gällande partnerskapsavtalet om fiske mellan de båda parterna, och om provisorisk tillämpning av protokollet**

## MOTIVERING

### **1. BAKGRUND TILL FÖRSLAGET**

På grundval av det mandat som Europeiska kommissionen har fått av rådet<sup>1</sup> har Europeiska kommissionen och Unionen Komorerna inlett förhandlingar om att förnya protokollet till partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Unionen Komorerna. Förhandlingarna ledde till att ett utkast till nytt protokoll paraferades av förhandlarna den 5 juli 2013. Det nya protokollet täcker en period på tre år räknat från den dag då protokollet enligt artikel 13 ska börja tillämpas provisoriskt, dvs. den 1 januari 2014.

Huvudsyftet med protokollet till avtalet är att ge Europeiska unionens fartyg fiskemöjligheter i Unionen Komorernas fiskezon inom gränserna för det tillgängliga överskottet. Kommissionen har bland annat utgått från resultaten av en efterhandsbedömning som gjorts av externa experter.

Det övergripande syftet är att fortsätta samarbetet mellan Europeiska unionen och Unionen Komorerna och att skapa en partnerskapsram för att utveckla en politik för hållbart fiske och ansvarsfullt utnyttjande av fiskeresurserna i Unionen Komorernas fiskezon i båda parter intresse.

Protokollet innebär i synnerhet fiskemöjligheter inom följande kategorier:

- 42 notfartyg för tonfiskfiske.
- 20 ytlångrevsfartyg.

Kommissionen föreslår på grundval av detta att rådet godkänner att det nya protokollet undertecknas och tillämpas provisoriskt.

### **2. RESULTAT AV SAMRÅD MED BERÖRDA PARTER OCH KONSEKVENSBEDÖMNINGAR**

Samråd med berörda parter har ägt rum inom ramen för utvärderingen av protokollet 2011–2013. Medlemsstaternas experter har också konsulterats inom ramen för tekniska möten. Slutsatsen av detta blev att det finns intresse av att behålla ett fiskeprotokoll med Unionen Komorerna.

### **3. FÖRSLAGETS RÄTTSLIGA ASPEKTER**

Detta förfarande inleds parallellt med förfarandena för rådets beslut om ingående av protokollet och för rådets förordning om fördelning av fiskemöjligheterna mellan Europeiska unionens medlemsstater.

### **4. BUDGETKONSEKVENSER**

Den årliga ekonomiska ersättningen på totalt 600 000 euro fördelas enligt följande: a) Ett belopp på 300 000 euro för tillträdet till Unionen Komorernas fiskezon och en referensfångstmängd på 6 000 ton, och b) stöd till utvecklingen av en sektorspolitik för fisket i Unionen Komorerna på 300 000 euro. Stödet bidrar till att uppfylla målen för den nationella

---

<sup>1</sup> Antogs den 18 mars 2013 av rådet (jordbruk och fiske).

fiskeripolitiken och i synnerhet Unionen Komoreernas behov när det gäller att bekämpa olagligt fiske.

Förslag till

## RÅDETS BESLUT

**om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, av protokollet mellan Europeiska unionen och Unionen Komorerna om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som avses i det gällande partnerskapsavtalet om fiske mellan de båda parterna, och om provisorisk tillämpning av protokollet**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 43 jämförd med artikel 218.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och  
av följande skäl:

- (1) Den 5 oktober 2006 antog rådet förordning (EG) nr 1563/2006 om ingående av ett partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Unionen Komorerna<sup>2</sup>.
- (2) Europeiska gemenskapen och Unionen Komorerna underrättade varandra den 3 maj 2007 respektive den 6 mars 2008 om att de förfaranden som krävs för avtalets ikraftträdande hade slutförts<sup>3</sup>.
- (3) Det nu gällande protokollet till partnerskapsavtalet löper ut den 31 december 2013.
- (4) Rådet har gett kommissionen mandat att förhandla fram ett nytt protokoll som ger Europeiska unionens fartyg fiskemöjligheter i de vatten som står under Unionen Komoreernas jurisdiktion när det gäller fiske. Förhandlingarna ledde till att ett utkast till nytt protokoll paraferades den 5 juli 2013.
- (5) Det är i Europeiska unionens intresse att genomföra partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Unionen Komorerna, genom ett protokoll i vilket man fastställer fiskemöjligheterna och den ekonomiska ersättningen samt definierar villkor för ansvarsfullt och hållbart fiske i Unionen Komoreernas fiskezon.
- (6) Undertecknandet av det nya protokollet bör godkännas med förbehåll för att det ingås vid ett senare tillfälle.
- (7) För att motverka avbrott i EU-fartygens fiskeverksamhet bör det nya protokollet tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2014.

---

<sup>2</sup> EUT L 290, 20.10.2006.

<sup>3</sup> EUT L 125, 9.5.2008.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Undertecknandet av protokollet mellan Europeiska unionen och Unionen Komorerna om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i det gällande partnerskapsavtalet om fiske mellan de två parterna godkänns härmed på Europeiska unionens vägnar, med förbehåll för att protokollet ingås

Texten till protokollet bifogas detta beslut.

*Artikel 2*

Rådets generalsekretariat ska utfärda det instrument som ger den person som anges av protokollets förhandlare full befogenhet att underteckna protokollet, med förbehåll för att det ingås.

*Artikel 3*

Protokollet ska tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2014 i avvaktan på att protokollet träder i kraft.

*Artikel 4*

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den

*På rådets vägnar  
Ordförande*

**BILAGA**  
**PROTOKOLL**

**mellan Europeiska unionen och Unionen Komorerna om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som avses i det gällande partnerskapsavtalet om fiske mellan de båda parterna**

*Artikel 1*  
*Tillämpningsperiod och fiskemöjligheter*

1. Från och med den 1 januari 2014 och tre år framåt ska de fiskemöjligheter som beviljas enligt artikel 5 i avtalet vara följande:

Långvandrande arter (arter som anges i bilaga 1 till Förenta nationernas havsrättskonvention från 1982) undantaget arter av familjen *Alopiidae*, familjen *Sphyrnidae* och följande arter: *Cetorhinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharhinus falciformis*, *Carcharhinus longimanus*.

  - Notfartyg för tonfiskfiske: 42 fartyg
  - Ytlångrevsfartyg: 20 fartyg
2. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 5, 6, 7 och 8 i detta protokoll.
3. Fartyg som för en EU-medlemsstats flagg (nedan kallade *EU-fartyg*) får endast bedriva fiskeverksamhet i Unionen Komorernas fiskezon på villkor att de har ett giltigt fisketillstånd som utfärdats av Unionen Komorerna inom ramen för detta protokoll.

*Artikel 2*  
*Ekonomisk ersättning – betalningsvillkor*

1. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 7 i partnerskapsavtalet om fiske ska för den period som avses i artikel 1 vara 1 800 000 euro.
2. Den ekonomiska ersättningen ska bestå av följande delar:
  - (a) Ett årligt belopp för tillträdet till Unionen Komorernas fiskezon på 300 000 euro motsvarande en referensfångstmängd på 6 000 ton per år.
  - (b) Ett specifikt belopp på 300 000 euro per år till stöd för genomförande av Unionen Komorernas sektoriella fiskeripolitik.
3. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 5, 6, 7 och 8 i detta protokoll och av artiklarna 12 och 13 i avtalet.
4. Europeiska unionen ska erlagga den ekonomiska ersättning som avses i punkt 1 i form av ett belopp på 600 000 euro per år under giltighetstiden för detta protokoll, vilket motsvarar summan av de årliga belopp som avses i punkt 2 a och b.
5. Europeiska unionen ska erlagga den ekonomiska ersättningen för EU-fiskefartygens tillträde till Unionen Komorernas fiskezon som avses i punkt 2 a senast 90 dagar efter den dag då detta protokoll börjar tillämpas provisoriskt under det första året och därefter senast 60 dagar efter årsdagen för protokollets provisoriska tillämpning.
6. De båda parterna har enats om att införa regelbunden övervakning av EU-fiskefartygens fångster i Unionen Komorernas fiskezon. För detta ändamål ska parterna regelbundet inom ramen för den gemensamma kommittén analysera

uppgifter om EU-fartygens fångster och fiskeverksamhet i Unionen Komorernas fiskezon.

7. Om EU-fartygens totala årliga fångst i Unionen Komorernas fiskezon överstiger referensfångstmängden enligt punkt 2 a ska den årliga ekonomiska ersättningen höjas med 50 euro för varje överskjutande ton som fångats under det aktuella året. Det totala årliga belopp som EU betalar får emellertid inte vara mer än dubbelt så stort som det belopp som anges i punkt 2 a (600 000 euro). Om den kvantitet som fångas av EU-fartygen överstiger en kvantitet motsvarande det dubbla totala årsbeloppet, ska det utestående beloppet för den överskjutande kvantiteten betalas det påföljande året.
8. Unionen Komorernas myndigheter har ensam behörighet att besluta hur den ekonomiska ersättning som avses i punkt 2 a ska användas.
9. Den ekonomiska ersättning som anges i artikel 2.2 i detta protokoll ska sättas in på ett bankkonto som öppnats vid Unionen Komorernas centralbank för statskassans räkning. Unionen Komorerna ska varje år meddela Europeiska unionen kontouppgifter för det aktuella bankkontot.
10. Från detta bankkonto ska ett belopp motsvarande den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2 b föras över till bankkontot TR 5006 som öppnas vid Unionen Komorernas centralbank för fiskeriministeriets räkning.

### *Artikel 3*

#### *Främjande av hållbart och ansvarsfullt fiske i Komorernas vatten*

1. Parterna ska senast tre månader efter detta protokolls ikraftträdande inom ramen för den gemensamma kommitté som avses i artikel 9 i partnerskapsavtalet om fiske enas om ett flerårigt sektorsprogram och därtill hörande tillämpningsföreskrifter, vilka bland annat ska omfatta följande:
  - (a) Årliga och fleråriga riktlinjer för användningen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 b.
  - (b) Årliga och fleråriga mål för att få till stånd ett hållbart och ansvarsfullt fiske, med beaktande av de prioriteringar som Unionen Komorerna uttrycker i den nationella fiskeripolitiken och i annan politik som berör fiskeripolitiken.
  - (c) Kriterier och förfaranden för årlig utvärdering av resultaten.
2. Alla förslag till ändringar av det fleråriga sektorsprogrammet måste godkännas av parterna i den gemensamma kommittén.
3. Parterna ska varje år inom ramen för den gemensamma kommittén utvärdera resultaten av genomförandet av det fleråriga sektorsprogrammet. Om nödvändigt ska parterna fortsätta övervakningen även efter det att det föreliggande protokollet löpt ut, fram till dess att det särskilda belopp som avses i artikel 2.2 b har använts i sin helhet.
4. Unionen Komorerna ska varje år besluta om att, vid behov, anslå ett belopp som kompletterar den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 b för genomförandet av det fleråriga sektorsprogrammet. Europeiska unionen ska underrättas om sådana anslag.

#### *Artikel 4*

##### *Vetenskapligt och tekniskt samarbete för ett ansvarsfullt fiske*

1. Parterna har enats om att främja ett ansvarsfullt fiske i Unionen Komorernas fiskezon som bygger på principen om icke-diskriminering vad gäller de olika flottor som fiskar i fiskezonen och på principen om bekämpning av olagligt, orapporterat och oreglerat fiske (IUU).
2. Europeiska unionen och Unionen Komorerna ska under protokollets giltighetstid övervaka fiskeresursernas tillstånd i Unionen Komorernas fiskezon.
3. Parterna ska följa de rekommendationer och resolutioner som antagits av Indiska oceanens tonfiskkommission (nedan kallad *IOTC*) och förbinder sig att främja samarbetet i underregionen när det gäller ansvarsfull förvaltning av fisket.
4. Parterna ska i enlighet med artikel 4 i avtalet och på grundval av de rekommendationer och resolutioner som antagits av *IOTC* och mot bakgrund av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning samråda i den gemensamma kommitté som föreskrivs i artikel 9 i avtalet och, vid behov efter ett vetenskapligt möte och i samförstånd, anta bevarandeåtgärder för en hållbar förvaltning av de fiskeresurser som berörs av EU-fartygens verksamhet.

#### *Artikel 5*

##### *Översyn av fiskemöjligheterna och de tekniska åtgärderna efter överenskommelse i gemensamma kommittén*

1. I enlighet med artikel 9 i partnerskapsavtalet om fiske kan gemensamma kommittén ompröva fiskemöjligheterna enligt artikel 1 och ändra dem enligt överenskommelse i gemensamma kommittén, på villkor att de förblir förenliga med de vetenskapliga utlåtandena och de resolutioner som antas av *IOTC*.
2. I sådana fall ska den ekonomiska ersättningen enligt artikel 2.2 a höjas tidsproportionellt. Det totala årsbeloppet för den ekonomiska ersättning som Europeiska unionen betalar får emellertid inte överstiga ett belopp som är dubbelt så stort som det som anges i artikel 2.2 a.
3. Vid behov, och efter överenskommelse mellan parterna, får gemensamma kommittén undersöka och ändra villkoren för fisket enligt detta protokoll och tillämpningsföreskrifterna för detta protokoll och tillhörande bilagor.

#### *Artikel 6*

##### *Experimentellt fiske och nya fiskemöjligheter*

1. Om EU-fartygen önskar bedriva fiske som inte omfattas av artikel 1 i partnerskapsavtalet om fiske för att testa om sådant fiske är tekniskt möjligt och ekonomiskt lönsamt, kan fisketillstånd för experimentellt fiske beviljas i enlighet med gällande komorisk lagstiftning. I möjligaste mån ska experimentellt fiske bedrivas i samarbete med tillgänglig lokal vetenskaplig och teknisk expertis.
2. I detta syfte ska Europeiska unionen underrätta Unionen Komorernas myndigheter om ansökningar om fiskelicenser för experimentellt fiske på grundval av ett tekniskt underlag med uppgifter om följande:
  - Målarter.
  - Fartygets tekniska egenskaper.



- Fartygsbefälens sakkunskap om fisket ifråga.
  - Föreslagna tekniska parametrar för säsongen för experimentellt fiske (längd, redskap, försöksområden etc.).
  - Typ av uppgifter som ska samlas in för den vetenskapliga uppföljningen beträffande fiskets inverkan på resurserna och ekosystemet.
3. Tillstånd för experimentellt fiske ska ha en giltighetstid på högst tolv månader. För varje tillstånd för experimentellt fiske ska en avgift erläggas, vilken ska fastställas av Unionen Komorernas myndigheter.
  4. De fångster som tas inom ramen för och under det experimentella fisket ska vara fartygsägarens egendom.
  5. För analysändamål ska detaljerade uppgifter om resultaten av det experimentella fisket meddelas den gemensamma kommittén.
  6. Om parterna kommer fram till att det experimentella fisket i vetenskapligt syfte har gett positiva resultat kan Unionen Komorernas myndigheter vid ett möte i den gemensamma kommittén tilldela EU-flottan möjligheter att fiska efter nya arter fram till dess att detta protokoll upphör att gälla. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 a i detta protokoll ska höjas i enlighet med detta. De avgifter och andra villkor för fartygsägarna som anges i bilagan ska ändras i enlighet med detta.

#### *Artikel 7*

##### *Avbrytande och ändring av betalningen av den ekonomiska ersättningen*

1. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 a och b får ändras eller avbrytas tillfälligt efter samråd i den gemensamma kommittén när ett eller flera av följande villkor uppfylls:
  - (a) Om fiskeverksamheten i Unionen Komorernas fiskezon hindras av andra orsaker än naturfenomen.
  - (b) Om betydande ändringar i utformningen och genomförandet av någondera av parternas fiskeripolitik påverkar bestämmelserna i detta protokoll.
  - (c) Om de samrådsmekanismer som föreskrivs i artikel 96 i Cotonou-avtalet har aktiverats med anledning av en överträdelse av väsentliga och grundläggande element i de mänskliga rättigheterna enligt artikel 9 i det avtalet.
2. Europeiska unionen får, delvis eller helt, avbryta betalningen av den specifika ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 2.2 b i detta protokoll på följande villkor:
  - (a) Om en utvärdering gjord av den gemensamma kommittén visar att de resultat som uppnåtts inte stämmer överens med programmet.
  - (b) Om den ekonomiska ersättningen inte används.
3. Betalningen av den ekonomiska ersättningen ska återupptas efter samråd och överenskommelse mellan parterna så snart den situation som rådde före händelserna enligt punkt 1 har återställts och/eller när resultaten av det ekonomiska genomförande som avses i punkt 2 gör det berättigat.

*Artikel 8*  
*Avbrytande av protokollets tillämpning*

1. Genomförandet av detta protokoll kan avbrytas på initiativ av endera parten efter samråd i den gemensamma kommittén om en eller flera av följande omständigheter föreligger:
  - (a) Om fiskeverksamheten i Unionen Komorernas fiskezon hindras av andra orsaker än naturfenomen.
  - (b) Om betydande ändringar i utformningen och genomförandet av någondera av parternas fiskeripolitik påverkar bestämmelserna i detta protokoll.
  - (c) Om de samrådsmekanismer som föreskrivs i artikel 96 i Cotonou-avtalet har aktiverats med anledning av en överträdelse av väsentliga och grundläggande element i de mänskliga rättigheterna enligt artikel 9 i det avtalet.
  - (d) Om Europeiska unionens betalning av den ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 2.2 a uteblir av andra orsaker än de som anges i artikel 7 i detta protokoll, som
  - (e) en allvarlig och ej löst tvist mellan parterna angående tillämpningen eller tolkningen av detta protokoll.
2. När tillämpningen av protokollet avbryts av andra skäl än de som anges i punkt 1 c ovan, ska den part som vill avbryta protokollets tillämpning skriftligen underrätta den andra parten om detta minst tre månader före den dag då avbrottet kommer att träda i kraft. Ett avbrytande av tillämpningen av protokollet av de skäl som anges i punkt 1 c ska träda i kraft omedelbart efter det att beslutet om avbrytande fattats.
3. Vid avbrytande ska parterna fortsätta att samråda för att försöka lösa tvisten i godo. Om en sådan lösning nås ska tillämpningen av protokollet återupptas och den ekonomiska ersättningen minskas i proportion till hur länge protokollets tillämpning har varit avbruten.

*Artikel 9*  
*Tillämplig lagstiftning*

1. Det fiske som bedrivs av EU-fartyg i Unionen Komorernas fiskezon omfattas av tillämplig komorisk lagstiftning, utom i de fall då något annat anges i partnerskapsavtalet om fiske eller i detta protokoll.
2. Var och en av parterna ska skriftligen underrätta varandra om varje ändring av den egna fiskeripolitiken eller fiskerilagstiftningen.

*Artikel 10*  
*Datoriserat informationsutbyte*

1. Unionen Komorerna och Europeiska unionen förbinder sig att utan dröjsmål införa de datorsystem som krävs för elektroniskt utbyte av alla uppgifter och dokument som rör genomförandet av avtalet.
2. Dokument i elektronisk form ska i alla sammanhang anses likvärdiga med pappersversionen.

3. Unionen Komorerna och EU ska utan dröjsmål informera varandra om eventuella funktionsfel i ett databehandlingssystem. Information och dokument knutna till genomförandet av avtalet ska då automatiskt ersättas av pappersversionen.

*Artikel 11*  
*Konfidentiella uppgifter*

Unionen Komorerna och Europeiska unionen ska förbinda sig att se till att alla identifikationsuppgifter rörande EU-fartyg och deras fiskeverksamhet som erhålls inom ramen för avtalet alltid behandlas restriktivt, i enlighet med principerna för sekretess och dataskydd.

*Artikel 12*  
*Uppsägning*

1. Om endera parten har för avsikt att säga upp protokollet ska den skriftligen underrätta den andra parten om detta minst sex månader före den dag då uppsägningen är avsedd att träda i kraft.
2. Den underrättelse som avses i punkt 1 innebär att överläggningar mellan parterna ska inledas.

*Artikel 13*  
*Provisorisk tillämpning*

Detta protokoll och dess bilaga ska tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2014.

*Artikel 14*  
*Ikraftträdande*

Detta protokoll och dess bilaga ska träda i kraft den dag då parterna meddelar varandra att de förfaranden som är nödvändiga för ikraftträdandet har slutförts.

## **BILAGA**

### **VILLKOR FÖR EU-FARTYGENS FISKEVERKSAMHET**

#### **KAPITEL I - ALLMÄNNA BESTÄMMELSER**

##### **1. UTSEENDE AV BEHÖRIG MYNDIGHET**

Vid tillämpningen av denna bilaga och om inte annat uttryckligen anges, ska varje hänvisning till en behörig myndighet vad avser Europeiska unionen (EU) eller Unionen Komorerna avse följande:

- Vad gäller Europeiska unionen: Europeiska kommissionen, i tillämpliga fall via EU:s delegation i Mauritius.
- Vad gäller Unionen Komorerna: Unionen Komorernas fiskeriministerium.

##### **2. FISKEZONER**

För att det småskaliga fisket inte ska drabbas får EU-fartygen endast fiska utanför en radie på tio sjömil utanför varje ö.

EU-fartygen får dessutom inte segla in eller fiska inom ett område med en radie på tre sjömil från de fasta anordningar för att samla fisk som har installerats av Unionen Komorernas fiskeriministerium. Unionen Komorernas fiskeriministerium ska meddela positionsuppgifter för de fasta anordningarna för att samla fisk i samband med att fisketillstånd utfärdas.

De zoner där det råder sjöfarts- och fiskeförbud ska också meddelas EU, samt eventuella ändringar av förhållandena, och uppgifterna ska meddelas två månader innan sjöfarts- och fiskeförbuden samt ändringarna av dessa börjar gälla.

##### **3. BANKKONTO**

Innan protokollet börjar tillämpas provisoriskt ska Unionen Komorerna meddela EU uppgifter om det bankkonto vid Unionen Komorernas centralbank på vilket de belopp som ska erläggas för EU-fiskefartygen inom ramen för avtalet ska sättas in. Kostnaderna för banköverföringar ska betalas av fartygsägarna.

#### **KAPITEL II – FISKETILLSTÅND**

Vid tillämpningen av bestämmelserna i denna bilaga ska med fisketillstånd avses rätten att bedriva fiskeverksamhet under en viss period i ett visst område eller avseende ett visst fiske.

##### **1. VILLKOR SOM SKA VARA UPPFYLLDA INNAN ETT FISKETILLSTÅND FÖR TONFISK KAN UTFÄRDAS – BEHÖRIGA FARTYG**

1.1. Fisketillstånd för tonfisk enligt artikel 7 i avtalet ska utfärdas på villkor att fartyget finns upptaget i EU:s register över fiskefartyg, att det finns upptaget i IOTC:s lista över godkända fiskefartyg och att fartygsägaren, befälhavaren och själva fartyget har uppfyllt alla tidigare skyldigheter som följer av fiskeverksamhet i Unionen Komorerna inom ramen för avtalet och Unionen Komorernas fiskerilagstiftning.

1.2. EU-fartyg som ansöker om fisketillstånd får företrädas av ett ombud med hemvist i Unionen Komorerna.

## **2. ANSÖKAN OM FISKETILLSTÅND**

- 2.1. De behöriga EU-myndigheterna ska för varje fartyg som önskar fiska enligt avtalet lämna in en ansökan till de behöriga myndigheterna i Unionen Komorerna minst 20 dagar före den dag då den begärda giltighetstiden inleds.
- 2.2. När det rör sig om en första ansökan om fisketillstånd enligt det gällande protokollet, eller ansökan om fisketillstånd efter en teknisk ändring av det berörda fartyget, ska ansökan åtföljas av följande:
  - i. Betalningsbevis för förskottsavgiften för det begärda fisketillståndets giltighetsperiod.
  - ii. Namn, adress och kontaktuppgifter för
    - fiskefartygets ägare,
    - fiskefartygets operatör,
    - fartygets lokala befraktare.
  - iii. Ett nytaget färgfoto av fartyget sett från sidan, på minst 15x10 cm.
  - iv. Intyg om att fartyget är sjövärdigt.
  - v. Fartygets registreringsbevis.
  - vi. Uppgifter om VMS-sändaren.
  - vii. Fiskefartygets kontaktuppgifter (fax, e-post osv.).
- 2.3. Vid förnyelse av ett fisketillstånd enligt det gällande protokollet, för ett fartyg vars tekniska specifikationer inte har ändrats, ska ansökan om förlängning endast åtföljas av bevis på att avgiften har betalats.

## **3. AVGIFTER**

- 3.1. Fisketillstånd ska utfärdas efter det att följande schablonbelopp har betalats till de behöriga nationella myndigheterna:
  - 4 235 euro per år per notfartyg för tonfiskfiske, vilket motsvarar de överenskomna avgifterna för 77 ton som fiskas i Unionen Komorernas fiskezon.
  - 2 475 euro per år per ytlångrevsfartyg, vilket motsvarar de överenskomna avgifterna för 45 ton som fiskas i Unionen Komorernas fiskezon.
- 3.2. Avgiften ska vara 55 euro per ton som fiskas i Unionen Komorernas fiskezon.

## **4. PRELIMINÄR FÖRTECKNING ÖVER FARTYGMED TILLSTÅND ATT FISKA**

Så snart Unionen Komorerna har tagit emot ansökningarna om fisketillstånd och meddelandena om att förskottet har erlagts ska den omedelbart för varje fartygskategori upprätta en preliminär förteckning över sökande fartyg. Förteckningen ska omedelbart översändas till den nationella myndighet som ansvarar för fiskerikontrollen i Unionen Komorerna och till EU.

EU ska vidarebefordra den preliminära förteckningen till fartygsägaren eller till ombudet. Om EU:s kontor är stängda får Unionen Komorerna lämna den preliminära förteckningen direkt till fartygsägaren, eller till dennes ombud, och därefter lämna en kopia till EU.

Fiskefartygen får fiska så snart de har tagits upp på den preliminära förteckningen, på vilken de finns kvar tills att fisketillståndet har utfärdats. Fartygen ska ständigt förvara en kopia av den preliminära förteckningen ombord till dess att de fått sitt fisketillstånd utfärdat.

## **5. UTFÄRDANDE AV FISKETILLSTÅNDET**

Fisketillstånd ska för alla fartyg utfärdas till fartygsägarna eller deras ombud inom 15 arbetsdagar från den behöriga myndighetens mottagande av den fullständiga ansökan.

En kopia av fisketillståndet ska omedelbart skickas till EU:s delegation i Mauritius.

När fisketillståndet har utfärdats och emottagits ska det alltid förvaras ombord.

## **6. FÖRTECKNING ÖVER FARTYG MED TILLSTÅND ATT FISKA**

Så snart fisketillstånden har utfärdats ska det nationella organ som är ansvarigt för övervakningen av fisket omedelbart för varje kategori av fartyg upprätta en slutgiltig förteckning över fartyg som har tillstånd att fiska i Unionen Komorernas fiskezon. Förteckningen ska omedelbart skickas till EU och ska ersätta den preliminära förteckning som nämns ovan.

## **7. FISKETILLSTÅNDETS GILTIGHETSTID**

Fiskelicenserna ska gälla ett år och ska kunna förnyas.

## **8. ÖVERLÅTELSE AV FISKETILLSTÅNDET**

Fisketillstånd utfärdas individuellt för enskilda fartyg och får inte överlåtas. Om force majeure kan bevisas och på begäran av EU kan fisketillståndet för ett fartyg ersättas med ett nytt tillstånd som utfärdats för ett annat fartyg i samma kategori som det fartyg som ska ersättas, utan att någon ny avgift behöver betalas.

## **9. STÖDFARTYG**

9.1. Stödfartyg ska ha tillstånd enligt bestämmelserna och villkoren i Unionen Komorernas lagstiftning.

9.2. Ingen avgift ska erläggas för tillstånd som utfärdas till stödfartyg. Stödfartyg ska föra en EU-medlemsstats flagg eller ägas av ett europeiskt företag.

9.3. De behöriga myndigheterna i Unionen Komorerna ska regelbundet förse kommissionen med en förteckning över dessa tillstånd via EU-delegationen i Mauritius.

# **KAPITEL III – FÅNGSTRAPPORTERING**

## **1. FISKELOGGBOK**

1.1. Befälhavaren på ett EU-fartyg som fiskar inom ramen för avtalet ska föra en IOTC-fiskeloggbook, vilken ska överensstämma med IOTC:s resolutioner för insamling och överföring av uppgifter om fiskeverksamhet.

- 1.2. Befälhavaren ska fylla i fiskeloggboken för varje dag som fartyget befinner sig i Unionen Komorernas fiskezon.
- 1.3. Fiskeloggboken ska fyllas i med läsliga versaler och undertecknas av befälhavaren.
- 1.4. Befälhavaren ska ansvara för att uppgifterna i fiskeloggboken är korrekta.

## **2. FÅNGSTDEKLARATION**

- 2.1. Befälhavaren ska deklarerera fartygets fångster genom att till Unionen Komorerna överlämna de fiskeloggböcker som avser den period då fartyget befunnit sig i Unionen Komorernas fiskezon.
- 2.2. Fiskeloggböckerna ska lämnas in enligt följande:
  - i. Om fartyget passerar i en av Unionen Komorernas hamnar ska originalet till varje fiskeloggbok lämnas till Unionen Komorernas lokala ombud, som ska lämna ett skriftligt mottagningsbevis. En kopia av loggboken ska överlämnas till Unionen Komorernas inspektionsgrupp.
  - ii. Om fartyget lämnar Unionen Komorernas fiskezon utan att dessförinnan ha anläpt någon av Unionen Komorernas hamnar ska originalet till varje fiskeloggbok, inom en period av sju arbetsdagar efter ankomst till annan hamn, och under alla omständigheter inom femton arbetsdagar efter utträdet ur Unionen Komorernas fiskezon, sändas
    - per e-post till den e-postadress som angetts av det nationella organ som övervakar fisket,
    - eller per fax, till det nummer som angetts av det nationella organ som övervakar fisket,
    - eller i ett brev adresserat till det nationella organ som övervakar fisket.
- 2.3. Om fartyget återvänder till Unionen Komorernas fiskezon under fisketillståndets giltighetstid ska en ny fångstdeklaration göras.
- 2.4. Befälhavaren ska skicka kopior av samtliga fiskeloggböcker till EU:s delegation i Mauritius, till Unionen Komorernas centrum för fiskerikontroll (CNCSP och till följande vetenskapliga institut:
  - i. Institut de recherche pour le développement (IRD).
  - ii. Instituto Español de Oceanografía (IEO).
  - iii. Instituto Português do Mar e da Atmosféra (IPMA).
- 2.5. Om reglerna rörande fångstdeklarationen inte iakttas får Unionen Komorerna dra in det berörda fartygets fisketillstånd till dess att deklARATIONEN för de fångster som saknas inkommit, samt utdöma påföljder för fartygsägaren i enlighet med den nationella lagstiftning som är tillämplig i detta fall. Vid upprepad överträdelse får Unionen Komorerna vägra förnyelse av fisketillståndet. Unionen Komorerna ska utan dröjsmål underrätta EU om samtliga påföljder som tillämpas i detta sammanhang.

## **3. ÖVERGÅNG TILL ETT ELEKTRONISKT SYSTEM**

De båda parterna har enats om att införa elektroniska fångstdeklARATIONER och ett system för elektroniskt utbyte av samtliga uppgifter om fångster och

fångstdeklarationer (Electronic Reporting System, nedan kallat *ERS-systemet*), i enlighet med de riktlinjer som anges i tillägg 3. Parterna ska enas om hur systemet ska genomföras och målsättningen ska vara att systemet är driftsklart från och med den 1 juli 2015.

#### **4. SLUTAVRÄKNING AV AVGIFTERNA FÖR TONFISKFARTYG OCH YTLÅNGREVSFARTYG**

- 4.1. Fram till det att det elektroniska system som avses i punkt 3 är driftsklart ska EU, för varje notfartyg för tonfiskfiske och ytlångrevsfartyg, på grundval av fartygens respektive fångstdeklarationer, vilka bekräftats av de forskningsinstitut som anges ovan, göra en slutavräkning för de avgifter som varje fartyg ska erlägga för sin årliga fiskesäsong under det föregående kalenderåret.
- 4.2. EU ska skicka slutavräkningen till Unionen Komorerna och fartygsägaren senast den 31 juli det innevarande året.
- 4.3. Från och med den dag då det elektroniska system som avses i punkt 3 tas i drift ska EU, för varje notfartyg för tonfiskfiske och ytlångrevsfartyg, på grundval av de loggböcker som arkiverats av flaggstatens centrum för fiskeriövervakning, göra en slutavräkning för de avgifter som varje fartyg ska erlägga för sin årliga fiskesäsong under det föregående kalenderåret.
- 4.4. EU ska skicka slutavräkningen till Unionen Komorerna och fartygsägaren senast den 31 mars det innevarande året.
- 4.5. Om slutavräkningen är lägre än den i förväg betalda fasta avgiften, ska det återstående beloppet inte återbetalas till fartygsägaren.
- 4.6. Om slutavräkningen är högre än den i förväg betalda fasta avgift som erlagts för fisketillståndet ska fartygsägaren betala det resterande beloppet till Unionen Komorernas myndigheter senast den 30 september det innevarande året, till det bankkonto som avses i kapitel I punkt 3 i denna bilaga.

#### **KAPITEL IV – OMLASTNING OCH LANDNING**

1. Omlastning till havs är förbjuden. Ett EU-fartyg som önskar omlasta fångster eller landa fångster i Unionen Komorernas fiskezon ska göra detta på redden utanför en av Unionen Komorernas hamnar.
2. Befälhavaren på ett fartyg som önskar landa eller omlasta ska, minst 24 timmar före landning eller omlastning, meddela både centrumet för fiskerikontroll (CNCSP och hamnmyndigheten i Unionen Komorerna följande:
  - De omlastande eller landande fiskefartygens namn.
  - Det mottagande fartygets namn.
  - Vikt i ton för varje art som ska omlastas eller landas.
  - Dag för omlastningen eller landningen.
  - Mottagaren av de landade fångsterna.
3. Både omlastning och landning ska betraktas som utträde ur Unionen Komorernas fiskezon. Fartygen måste därför lämna sina fångstdeklarationer till de behöriga komoriska myndigheterna och meddela om de avser att fortsätta fisket eller lämna Unionen Komorernas fiskezon.



4. All annan omlastning och landning av fångster än de som avses ovan är förbjuden i Unionen Komorernas fiskezon. Den som överträder denna bestämmelse kan dömas till påföljd enligt gällande komorisk lagstiftning.

## **KAPITEL V – PÅMÖNSTRING AV SJÖMÄN**

1. Varje EU-fartyg ska mönstra på minst en kvalificerad komorisk sjöman per fiskesäsong i Unionen Komorernas fiskezon.
2. Fartygsägarna ska fritt välja vilka sjömän som ska mönstra på deras fartyg bland de sjömän som förts upp på en förteckning av de behöriga myndigheterna i Unionen Komorerna.
3. Fartygsägaren eller dennes företrädare ska meddela Unionen Komorernas behöriga myndighet namnen på de lokala sjömän som har mönstrats på, med uppgift om deras befattning.
4. Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklARATION om grundläggande principer och rättigheter på arbetet ska gälla fullt ut för de sjömän som mönstras på EU-fartyg. Detta gäller särskilt föreningsfriheten och den kollektiva förhandlingsrätten samt icke-diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.
5. De komoriska sjömännens anställningsavtal, varav undertecknarna ska ha varsin kopia, ska upprättas mellan fartygsägarnas ombud och sjömännen och/eller deras fackförening eller företrädare i samråd med den behöriga myndigheten i Unionen Komorerna. Avtalen ska säkerställa att sjömännen omfattas av ett tillämpligt socialt trygghetssystem, med liv-, sjuk- och olycksfallsförsäkring.
6. AVS-sjömännens lön ska betalas av fartygsägarna. Fartygsägarna eller deras företrädare ska komma överens om lönen med sjömännen, deras fackföreningar eller deras företrädare. AVS-sjömännens lönevillkor får dock inte vara sämre än de som gäller för besättningar i deras egna länder och under inga förhållanden sämre än ILO:s normer.
7. Sjömän som anställs på EU-fartyg ska anmäla sig hos fartygets befälhavare dagen före den föreslagna påmönstringsdagen. Om sjömannen inte infinner sig vid det datum och klockslag som fastställts för påmönstring, ska fartygsägaren automatiskt vara befriad från skyldigheten att anställa sjömannen.
8. Om det krav som anges i punkt 1 inte iakttas av ett annat skäl än det som anges i föregående stycke, ska ägarna till de berörda fartygen betala ett schablonbelopp på 20 euro för varje fartyg per fiskedag i Unionen Komorernas fiskezon. Beloppet ska betalas senast inom de tidsfrister som anges i kapitel III avsnitt 4 punkt 6 i denna bilaga.
9. Beloppet ska användas till utbildning av lokala fiskare-och ska betalas till det konto som anvisas av myndigheterna i Unionen Komorerna.

## **KAPITEL VI - OBSERVATÖRER**

1. de fartyg som har tillstånd att fiska inom ramen för avtalet ska ta ombord observatörer, vilka helst ska vara ackrediterade i regionen, och som ska utses av de komoriska fiskerimyndigheterna i enlighet med följande villkor:

- 1.1. På begäran av Unionen Komorernas fiskeriministerium ska tonfiskfartygen ta ombord en av ministeriet utsedd observatör, som har till uppgift att kontrollera fångstmängden i Komorernas vatten.
- 1.2. De behöriga komoriska myndigheterna ska upprätta en förteckning över de fartyg som ska ta ombord en observatör samt en förteckning över de observatörer som utsetts för ändamålet. Förteckningarna ska hållas uppdaterade. Förteckningarna ska skickas till EU så snart de har upprättats och därefter var tredje månad, med tanke på eventuella ändringar.
- 1.3. Den behöriga myndigheten i Unionen Komorerna ska i samband med att fisketillståndet utfärdas, eller senast 15 dagar före det datum som planerats för ombordtagande av en observatör, meddela de berörda fartygsägarna namnet på den observatör som är utsedd att placeras ombord på fartyget. De behöriga myndigheterna ska också ange under vilken tidsperiod som observatören ska befinna sig ombord på fartyget.
2. Villkoren för observatörens ombordstigning ska bestämmas i samråd mellan fartygsägaren eller dennas ombud och de komoriska myndigheterna.
3. Fartygsägaren ska välja i vilken hamn observatören ska stiga ombord. Fartygsägarna ska tio dagar i förväg meddela de behöriga myndigheterna vilka datum och hamnar som gäller för observatörens ombordstigning.
4. Om observatören tas ombord i en utländsk hamn, ska observatörens resekostnader betalas av fartygsägaren. Om ett fartyg med en komorisk observatör ombord lämnar Unionen Komorernas fiskezon ska alla åtgärder vidtas för att se till att observatören kan återvända till Komorerna så snart som möjligt, på fartygsägarens bekostnad.
5. Om observatören inte har infunnit sig på överenskommen plats tolv timmar efter utsatt tid, ska fartygsägaren automatiskt befrias från skyldigheten att ta ombord observatören.
6. Observatören ska behandlas som en befälsperson ombord. Observatören ska ha följande uppgifter:
  - Observera fartygens fiskeverksamhet.
  - Kontrollera fartygens position vid fiske.
  - Upprätta en förteckning över de fiskeredskap som används.
  - Kontrollera uppgifterna i fiskeloggboken i fråga om de fångster som har gjorts i Unionen Komorernas fiskezon.
  - Kontrollera bifångsternas procentandel och göra en uppskattning av hur stora mängder av säljbara arter av fisk, kräftdjur och bläckfisk som kastas överbord.
  - Via radiosändare rapportera fiskeuppgifter, inbegripet uppgifter om hur stora kvantiteter som finns ombord av fångster och bifångster.
7. Befälhavaren ska vidta alla åtgärder inom sitt ansvarsområde för att garantera observatörens fysiska och psykiska välbefinnande när denne utövar sina uppgifter.
8. Observatörerna ska ha tillgång till de hjälpmedel som behövs för deras tjänsteutövning. Befälhavaren ska ge observatören tillgång till de kommunikationsmedel som behövs för observatörens arbete, de handlingar som är direkt förbundna med fartygets fiskeverksamhet, i synnerhet fiskeloggbok och

skeppsdagbok, samt till de delar av fartyget som observatören behöver ha tillgång till för att fullgöra observationsuppgifterna.

9. Observatören ska under sin vistelse på fartyget
  - vidta alla lämpliga åtgärder för att se till att hans eller hennes ombordstigning och närvaro ombord på fartyget inte avbryter eller hindrar fisket,
  - respektera egendom och utrustning ombord samt sekretessen för samtliga handlingar som tillhör fartyget.
10. När observationsperioden är avslutad och innan observatören lämnar fartyget ska han eller hon upprätta en aktivitetsrapport som ska skickas till Unionen Komorernas behöriga myndigheter med kopia till Europeiska unionens delegation i Mauritius. Observatören ska underteckna rapporten i närvaro av befälhavaren som får lägga till, eller låta lägga till, de synpunkter som han eller hon anser relevanta och signera dessa. En kopia av rapporten ska lämnas till fartygets befälhavare när observatören går i land.
11. Fartygsägaren ska stå för observatörens kost och logi, vilka ska hålla samma standard som för befälspersoner, inom ramen för vad som är praktiskt möjligt ombord på fartyget.
12. Observatörens lön och sociala avgifter ska betalas av Unionen Komorernas behöriga myndigheter.

## **KAPITEL VII - KONTROLL OCH INSPEKTION**

### **1. INTRÄDE I OCH UTTRÄDE UR FISKEZONEN**

- 1.1. Minst tre timmar innan ett EU-fartyg har för avsikt att inträda i eller utträda ur Unionen Komorernas fiskezon ska fartyget meddela detta till de behöriga myndigheter i Unionen Komorerna som har ansvaret för fiskerikontrollen.
- 1.2. I samband med anmälan av inträdet eller utträdet ska fartyget särskilt meddela följande:
  - i. Beräknad dag, klockslag och position för in- eller utträdet.
  - ii. Kvantiteten av varje art som medförs ombord, angiven med respektive treställig alfabetisk FAO-kod och uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, i antal individer.
  - iii. Produkternas art och presentationsform.
- 1.3. Dessa meddelanden ska företrädesvis skickas per e-post, eller i annat fall per fax. Unionen Komorerna ska omedelbart bekräfta mottagandet per e-post eller fax.
- 1.4. Ett fartyg som ertappas med att bedriva fiske utan att ha underrättat den behöriga myndigheten i Unionen Komorerna ska betraktas som ett fartyg som bryter mot bestämmelserna.

### **2. SAMARBETE I KAMPEN MOT IUU-FISKE**

I syfte att stärka övervakningen av fisket och för att beivra IUU-fiske ska EU-fiskefartygen meddela om de upptäcker att ett fartyg som inte är upptaget i förteckningen över fartyg som får fiska i Unionen Komorernas fiskezon befinner sig i Unionen Komorernas fiskezon.

Om befälhavaren på ett EU-fiskefartyg observerar ett fiskefartyg som bedriver verksamhet som skulle kunna utgöra IUU-fiske bör denne samla in så mycket information som möjligt om detta. En observationsrapport ska utan dröjsmål sändas till den behöriga myndigheten i det observerande fartygets flaggstat, som i sin tur ska vidarebefordra rapporten till Europeiska kommissionen eller till den organisation som Europeiska kommissionen anger. Europeiska unionen ska vidarebefordra informationen till Unionen Komorerna.

Unionen Komorerna ska utan dröjsmål till EU vidarebefordra all information som landet förfogar över beträffande fiskefartyg i Unionen Komorernas fiskezon som bedriver verksamhet som skulle kunna utgöra IUU-fiske.

### **3. SYSTEM FÖR SATELLITÖVERVAKNING (VMS)**

#### **3.1. Fartygens positionsrapporter – VMS-system**

EU-fartyg med fisketillstånd ska vara utrustade med ett satellitbaserat kontrollsystem (Vessel Monitoring System, VMS) för att möjliggöra automatisk och kontinuerlig rapportering av deras position, varje timme, till centrumet för fiskerikontroll i fartygets flaggstat.

Varje positionsrapport ska innehålla

- a. Fartygets identifikation.
- b. Fartygets senaste geografiska position (longitud, latitud), med en felmarginal på mindre än 500 meter och med ett konfidensintervall på 99 %.
- c. Datum och klockslag för positionsregistreringen.
- d. Fartygets hastighet och kurs.

Positionsrapporteringarna ska konfigureras enligt det format som anges i tillägg 2 till denna bilaga.

Den första position som registreras efter inträdet i Unionen Komorernas fiskezon ska identifieras med koden "ENT". Samtliga följande positioner ska identifieras med koden "POS", utom den första position som registreras efter utträdet ur Unionen Komorernas zon, vilken ska identifieras med koden "EXT". Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska garantera automatisk behandling, och i tillämpliga fall, elektronisk överföring av positionsrapporter. Positionsrapporterna ska registreras på ett säkert sätt och sparas under en treårsperiod.

#### **3.2. Överföring av positionsrapporter om VMS-systemet slutar att fungera**

Befälhavaren ska garantera att VMS-systemet ständigt är fullt funktionsdugligt och att positionsrapporterna överförs på ett korrekt sätt till flaggstatens centrum för fiskerikontroll.

EU-fartyg med defekta VMS-system får inte segla in i Unionen Komorernas fiskezon.

För fartyg som redan fiskar i Unionen Komorernas fiskezon gäller att om fartygets VMS-system upphör att fungera ska det repareras eller ersättas så snart som möjligt, senast inom 15 dagar. Efter den tidsfristens utgång ska fartyget inte längre ha rätt att fiska i Unionen Komorernas fiskezon.

Fartyg med defekta VMS-system som fiskar i Unionen Komorernas fiskezon ska överföra sina positionsrapporter via e-post eller fax till flaggstatens och Unionen

Komorerernas centrum för fiskerikontroll minst var sjätte timme och meddelandena ska innehålla all obligatorisk information.

### 3.3. Säker överföring av positionsrapporter till Unionen Komorerna

Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska automatiskt överföra de berörda fartygens positionsrapporter till Unionen Komorerernas centrum för fiskerikontroll. Flaggmedlemsstatens och Unionen Komorerernas centrum för fiskerikontroll ska utbyta elektroniska kontaktadresser och utan dröjsmål informera varandra om varje ändring av dessa.

Överföringen av positionsrapporter mellan flaggstatens och Unionen Komorerernas centrum för fiskerikontroll ska ske elektroniskt via ett säkert kommunikationssystem.

Unionen Komorerernas centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål underrätta flaggstatens centrum för fiskerikontroll och EU om varje avbrott i den kontinuerliga positionsrapporteringen från ett fartyg som innehar ett fisketillstånd, om det aktuella fartyget inte har anmält utträde ur fiskezonen.

### 3.4. Funktionsfel i kommunikationssystemet

Unionen Komorerna ska se till att dess elektroniska utrustning är kompatibel med den utrustning som används av flaggstatens centrum för fiskerikontroll och ska informera EU så snart det uppstår funktionsfel i överföringen och mottagandet av positionsrapporter så att en teknisk lösning på problemet kan finnas så snart som möjligt. Vid oenighet ska förlikning inledas i den gemensamma kommittén.

Befälhavaren ska betraktas som ansvarig om det visar sig att fartygets VMS-system har manipulerats i syfte att störa dess funktion eller förfalska positionsrapporten. Varje överträdelse ska leda till påföljder i enlighet med Unionen Komorerernas gällande lagstiftning.

### 3.5. Ändring av rapporteringsfrekvensen

Vid misstanke om överträdelse stödd av välgrundade fakta får Unionen Komorerna, med kopia till EU, begära att flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll minskar sändningsintervallet mellan fartygets positionsrapporter till ett intervall om 30 minuter under en fastställd utredningsperiod. Bevismaterialet ska skickas av Unionen Komorerernas centrum för fiskerikontroll till flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll och till EU. Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål sända positionsrapporter till Unionen Komorerernas centrum för fiskerikontroll enligt den nya rapporteringsfrekvensen.

Unionen Komorerernas centrum för fiskerikontroll ska omedelbart underrätta flaggstatens centrum för fiskerikontroll och EU så snart inspektionsförfarandet har avslutats.

Vid den fastställda utredningsperiodens slut ska Unionen Komorerernas centrum för fiskerikontroll informera flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll och EU om en eventuell uppföljning.

## 4. INSPEKTION TILL SJÖSS

Inspektion till havs i Unionen Komorerernas fiskezon av EU-fartyg som innehar ett fisketillstånd ska göras av inspektörer från Unionen Komorerna som tydligt kan identifieras som fiskeriinspektörer.

Innan de stiger ombord ska de auktoriserade inspektörerna underrätta EU-fartyget om sitt beslut att göra en inspektion. Inspektionen ska göras av fiskeinspektörer som innan de inleder inspektionen ska kunna styrka sin identitet, sina kvalifikationer och att de har fått det aktuella uppdraget, samt att de är inspektörer.

Unionen Komorernas inspektörer ska inte stanna längre ombord på EU-fartyget än vad som krävs för att utföra inspektionsuppgifterna. De ska genomföra inspektionen på ett sådant sätt att den påverkar fartyget, dess fiskeverksamhet och dess last i så liten utsträckning som möjligt.

Efter varje avslutad inspektion ska de auktoriserade inspektörerna upprätta en inspektionsrapport. EU-fartygets befälhavare ska ha rätt att föra in sina anmärkningar i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten ska undertecknas av den inspektör som sammanställt rapporten och av EU-fartygets befälhavare.

Befälhavarens undertecknande av inspektionsrapporten påverkar inte fartygsägarens rätt att försvara sig under överträdelseförfarandet. Om befälhavaren vägrar att skriva under dokumentet måste han eller hon motivera detta skriftligen, och inspektören ska göra anteckningen ”Vägrar underteckna”.

Unionen Komorernas inspektörer ska lämna en kopia av inspektionsrapporten till EU-fartygets befälhavare innan de lämnar fartyget.

Vid överträdelse ska en kopia av anmälan av överträdelsen även vidarebefordras till EU i enlighet med kapitel VIII.

## **5. INSPEKTION I HAMN**

Inspektioner i en komorisk hamn, av EU-fartyg som landar eller lastar om sin fångst, ska utföras av komoriska inspektörer som är tydligt identifierade som personer som bemyndigats att utföra fiskekontroller.

Inspektörerna ska kunna styrka sin identitet och att de är inspektörer samt visa uppdragsordern innan inspektionen inleds. De komoriska inspektörerna ska inte stanna längre ombord på EU-fartyget än vad som krävs för att utföra inspektionsuppgifterna och ska genomföra inspektionen på ett sådant sätt att den påverkar fartyget, landningen, omlastningen och själva lasten i så liten utsträckning som möjligt.

Efter varje avslutad inspektion ska de komoriska inspektörerna upprätta en inspektionsrapport. EU-fartygets befälhavare ska ha rätt att föra in sina anmärkningar i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten ska undertecknas av den inspektör som sammanställt rapporten och av EU-fartygets befälhavare.

Befälhavarens undertecknande av inspektionsrapporten påverkar inte fartygsägarens rätt att försvara sig under överträdelseförfarandet. Om befälhavaren vägrar att skriva under dokumentet måste han eller hon motivera detta skriftligen, och inspektören ska göra anteckningen ”Vägrar underteckna”.

Den komoriska inspektören ska lämna en kopia av inspektionsrapporten till EU-fartygets befälhavare så snart inspektionen avslutats.

Vid överträdelse ska en kopia av anmälan av överträdelsen även vidarebefordras till EU i enlighet med kapitel VIII.

## KAPITEL VIII – ÖVRTRÄDELSER

### 1. BEHANDLING AV ÖVERTRÄDELSER

Varje överträdelse som begås i Unionen Komorernas fiskezon av ett EU-fartyg som har ett fisketillstånd i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga ska rapporteras genom en inspektionsrapport.

### 2. ARREST AV ETT FARTYG

Vid en konstaterad överträdelse får varje EU-fartyg som brutit mot bestämmelserna tvingas avbryta sin fiskeverksamhet och, om fartyget befinner sig till havs, tvingas gå till en hamn i Unionen Komorerna, i enlighet med gällande komorisk lagstiftning.

Unionen Komorerna ska inom högst 24 timmar på elektronisk väg underrätta EU om varje arrest av ett EU-fartyg med fisketillstånd. Anmälan ska innehålla skäl för arresten och/eller kvarhållandet.

Innan åtgärd vidtas mot fartyget, befälhavaren, besättningen eller lasten, undantaget åtgärder för att säkra bevis, ska Unionen Komorernas centrum för fiskerikontroll inom en dag från och med underrättelsen om arresten av fartyget, organisera ett informationsmöte för att klargöra de förhållanden som lett till arresten av fartyget och presentera de eventuella följderna. En företrädare för flaggstaten och en företrädare för fartygsägaren får delta i informationsmötet.

### 3. PÅFÖLJDER FÖR ÖVERTRÄDELSEN – FÖRLIKNINGSFÖRFARANDE

Påföljderna för överträdelsen ska fastställas av Unionen Komorerna i enlighet med gällande nationell lagstiftning.

Ett förlikningsförfarande ska inledas mellan Unionen Komorernas myndigheter och EU-fartygets ägare innan de rättsliga förfarandena inleds för att utröna om problemet kan lösas i godo. En företrädare för fartygets flaggstat får delta i förlikningsförfarandet. Förlikningsförfarandet ska avslutas senast 72 timmar efter anmälan av arresten av fartyget.

### 4. RÄTTSLIG FÖRFARANDE – BANKGARANTI

Om förlikningsförfarandet misslyckas och överträdelsen hänförs till behörig domstol, ska ägaren till det fartyg som begått överträdelsen ställa en bankgaranti, varvid garantibeloppet som ska fastställas av Unionen Komorerna ska täcka kostnaderna för arresten, det uppskattade bötesbeloppet och eventuell ersättning. Bankgarantin ska blockeras till dess att det rättsliga förfarandet har avslutats.

Bankgarantin ska utan dröjsmål frisläppas och återbetalas till fartygsägaren i enlighet med nedanstående, så snart avgörandet avgivits, enligt följande:

- a. Hela garantibeloppet, om ingen påföljd utdöms.
- b. Återstående belopp, om bötesbeloppet är lägre än bankgarantin.

Unionen Komorerna ska underrätta EU om resultaten av det rättsliga förfarandet inom åtta dagar efter det att avgörandet meddelats.

**5. FRISLÄPPANDE AV FARTYGET OCH BESÄTTNINGEN**

Fartyget och dess besättning ska ges tillstånd att lämna hamnen så snart påföljden enligt förlikningsförfarandet reglerats, eller så snart bankgarantin ställts.



## **Tillägg**

1. Blankett för ansökan om fisketillstånd
2. Överföring av VMS-meddelanden till Unionen Komorerna – positionsrapport
3. Riktlinjer för förvaltningen och genomförandet av det elektroniska registrerings- och rapporteringssystemet (ERS-systemet)

## Tillägg 1

### ANSÖKAN OM FISKETILLSTÅND FÖR UTLÄNDSKT FISKEFARTYG

#### I- SÖKANDE

1. Fartygsägarens namn:  
.....
2. Fartygsägarens adress:  
.....
3. Namn på fartygsägarens organisation eller ombud:  
.....
4. Adress till fartygsägarens organisation eller ombud:  
.....
4. Tfn: ..... Fax: ..... E-post: .....
6. Befälhavarens namn: ..... Nationalitet: ..... E-post:  
.....

#### II- FARTYG OCH IDENTIFIERING AV FARTYG

1. Fartygets namn: .....
2. Flaggstater: .....
3. Distriktsbeteckning: .....
4. Hemmahamn: ..... MMSI : ..... IMO-nummer:.....
5. Datum för övergång till aktuell flaggstater: ...../...../..... Eventuell tidigare flagg: .....
6. Byggår och byggort: ...../...../..... à :..... Radioanropssignal: .....
7. Radioanropsfrekvens: ..... Nummer till satellittelefon: .....
8. Typ av fartygsskrov: Stål  - Trä  - Polyester  - Annat  :.....

### III- TEKNISK BESKRIVNING AV FARTYG OCH UTRUSTNING

1. Största längd: : ..... Bredd: .....
2. Bruttotonnage (GT): ..... Nettotonnage: .....
3. Huvudmotorns styrka i kW: ..... Märke: ..... Typ: .....
4. Fartygstyp:  Notfartyg för tonfiskfiske  Fartyg för spöfiske  Stödfartyg (\*)
5. Fiskeredskap: .....
6. Fiskezoner: ..... Målarter: .....
7. Hamn som utpekats för landning: .....
8. Besättningens totala antal ombord: .....
9. Lagringsmetod ombord: Färsförvaring  - Kylning  - Blandad metod  - Frysning
10. Fryskapacitet i ton/dygn: ..... Lastrumskapacitet: ..... Antal: .....
11. **VMS-sändare**

Tillverkare: .....Modell: ..... Serienr.: .....

Programvarans versionsnr: ..... Satellitoperatör: .....

(\*) En förteckning över de fartyg som stödfartyget bistår ska bifogas. I förteckningen ska fartygens namn och registreringsnummer hos den regionala fiskeriförvaltningsorganisationen (IOTC) anges.

**Jag bekräftar härmed att uppgifterna i denna ansökan är korrekta och lämnade i god tro.**

Utfärdad i ..... den .....

Den sökandes underskrift.....

## Tillägg 2

### ÖVERFÖRING AV VMS-MEDDELANDEN TILL UNIONEN KOMORERNA

#### POSITIONSRAPPORT

Uppgift	Kod	Obligatorisk (O)/ frivillig (F)	Anmärkningar
Ny rapport	SR	O	Systemuppgift – visar att rapporten påbörjas
Mottagare	AD	O	Meddelandeuppgift – mottagare. Landets treställiga alfabetiska ISO-kod
Avsändare	FS	O	Meddelandeuppgift – avsändare. Landets treställiga alfabetiska ISO-kod
Typ av meddelande	TM	O	Meddelandeuppgift - typ av meddelande "POS"
Radioanropssignal	RC	O	Fartygsuppgift – fartygets internationella radioanropssignal
Avtalspartens interna referensnummer	IR	F	Fartygsuppgift – avtalspartens unika nummer (flaggstatens treställiga ISO-kod följd av ett nummer)
Distriktsbeteckning	XR	F	Fartygsuppgift – numret på fartygets sida
Flaggstat	FS	F	Uppgift om flaggstat
Latitud	LA	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter N/S gmm (WGS -84)
Longitud	LO	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter Ö/V gmm (WGS-84)
Datum	DA	O	Uppgift om fartygets position – datum för registrering av position UTC (ÅÅÅÅMMDD)
Tid	TI	O	Uppgift om fartygets position – tidpunkt för registrering av position UTC (TTMM)
Slut på rapporten	ER	O	Systemuppgift - anger slutet på rapporten

Tecken: ISO 8859.1

En dataöverföring struktureras på följande sätt:

Dubbla snedstreck (//) och koden "SR" anger överföringens början.

Dubbla snedstreck (//) och en datafältskod anger att en uppgift börjar.

Ett enkelt snedstreck (/) avdelar koden och datatypen.

Datapar åtskiljs med ett mellanslag.

Datafältskoden "ER" och dubbla snedstreck (//) i slutet anger att registreringen är avslutad.

Frivilliga dataelement ska införas mellan meddelandets början och slut.

### Tillägg 3

## Riktlinjer för förvaltningen och genomförandet av det elektroniska registrerings- och rapporteringssystemet (ERS-systemet)

### ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

1. Varje EU-fiskefartyg ska vara utrustat med ett elektroniskt registrerings- och rapporteringssystem, nedan kallat *ERS-system*, som ska kunna registrera och överföra uppgifter rörande fartygets fiskeverksamhet, nedan kallade *ERS-data*, under hela den tid då fartyget befinner sig i Unionen Komorernas fiskezon.
2. Ett EU-fiskefartyg som inte är utrustat med ERS-system, eller vars ERS-system inte fungerar, får inte segla in i Unionen Komorernas fiskezon för att fiska.
3. ERS-data ska överföras i enlighet med dessa riktlinjer till flaggstatens centrum för fiskerikontroll som automatiskt ska ställa uppgifterna till förfogande för Unionen Komorernas centrum för fiskerikontroll.
4. Flaggstaten och Unionen Komorerna ska försäkra sig om att deras respektive nationella centrum för fiskerikontroll har datorutrustning samt förfogar över den programvara som krävs för automatisk överföring av ERS-data i det XML-format som finns tillgängligt på webbadressen: [[http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm)] samt kapacitet för att kunna spara ERS-data elektroniskt under minst tre år.
5. Varje ändring eller uppdatering av formatet måste förses med identifikation och dateras och ska vara funktionell sex månader efter genomförandet.
6. Överföringen av ERS-data ska ske med den elektroniska kommunikationsutrustning som förvaltas av Europeiska kommissionen på EU:s vägnar, dvs. DEH (Data Exchange Highway).
7. Flaggstaten och Unionen Komorerna ska utse varsin ERS-ansvarig som ska fungera som kontaktperson.
  - (a) De ERS-ansvariga ska utses för perioder på minst sex månader.
  - (b) Flaggstatens och Unionen Komorernas centrum för fiskerikontroll ska utbyta kontaktuppgifter till respektive ERS-ansvariga (namn, adress, telefonnummer, telexnummer, e-postadress).
  - (c) Varje ändring av kontaktuppgifterna för en ERS-ansvarig ska meddelas utan dröjsmål.

### REGISTRERING OCH ÖVERFÖRING AV ERS-DATA

1. EU-fiskefartygen ska göra följande:
  - (a) Dagligen skicka in ERS-data för varje dag som fartyget befinner sig i Komorernas fiskezon.
  - (b) För varje fiskeinsats registrera vilka kvantiteter som fångats och hålls ombord av varje art, ange om det är fråga om målarter eller bifångster samt ange vilka kvantiteter som kastats över bord.
  - (c) Ange utebliven fångst för de arter som anges i det fisketillstånd som utfärdats av Unionen Komorerna.

- (d) Identifiera varje art med treställig alfabetisk FAO-kod.
  - (e) Ange kvantiteterna i kilogram levande vikt, och vid behov, i antal individer.
  - (f) Registrera uppgifter som ERS-data om vilka kvantiteter som omlastats och/eller landats för varje art som anges i det fisketillstånd som utfärdats av Unionen Komorerna.
  - (g) Registrera uppgifter som ERS-data om varje inträde (COE) och utträde (COX) i och ur Unionen Komorernas fiskezon; för varje art som anges i det fisketillstånd som utfärdats av Unionen Komorerna ska det anges vilka kvantiteter som finns ombord vid inträdet respektive utträdet.
  - (h) Dagligen överföra ERS-data till flaggstatens centrum för fiskerikontroll, senast kl. 23:59 UTC och i det format som anges i punkt 3 ovan.
2. Befälhavaren är ansvarig för att registrerade och överförda ERS-data är riktiga.
  3. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska automatiskt och omedelbart överföra ERS-data till Unionen Komorernas centrum för fiskerikontroll.
  4. Unionen Komorernas centrum för fiskerikontroll ska bekräfta att man har tagit emot ERS-data genom ett returmeddelande och ska behandla alla ERS-data som konfidentiella.

#### **FEL I ERS-SYSTEMET OMBORD PÅ FARTYGET OCH/ELLER PÅ ÖVERFÖRINGEN AV ERS-DATA MELLAN FARTYGET OCH FLAGGSTATENS CENTRUM FÖR FISKERIKONTROLL**

1. Flaggstatens ska se till att befälhavaren, fartygsägaren eller dennas ombud utan dröjsmål underrättas om varje tekniskt fel i ERS-systemet på ett fartyg som för dess flagg eller i överföringen av ERS-data mellan fartyget och flaggstatens centrum för fiskerikontroll.
2. Flaggstaten ska underrätta Unionen Komorerna om de fel som upptäckts och om de åtgärder som vidtagits.
3. Om ett tekniskt fel uppstår i ERS-systemet ombord ska befälhavaren och/eller fartygsägaren se till att ERS-systemet repareras eller ersätts inom tio dagar efter det att felet uppstod. Om fartyget går i hamn under tiodagarsfristen får fartyget inte återuppta fiskeverksamheten i Unionen Komorernas vatten förrän ERS-systemet har gjorts helt driftsdugligt, utom om Unionen Komorerna ger särskilt tillstånd till detta.
4. Ett fiskefartyg med ett defekt ERS-system får inte lämna en hamn förrän följande villkor har uppfyllts:
  - (a) ERS-systemet är ånyo fullt driftsdugligt och detta har godkänts av flaggstaten och Unionen Komorerna, eller
  - (b) om fartyget inte återupptar fiskeverksamheten i Unionen Komorernas fiskezon, efter att tillstånd för detta har beviljats av flaggstaten. I det senare fallet ska flaggstaten underrätta Unionen Komorerna om sitt beslut innan fartyget lämnar hamnen.
5. Varje EU-fartyg som fiskar i Komorernas fiskezon med ett defekt ERS-system ska varje dag före kl. 23:59 UTC överföra ERS-data till sin flaggstats centrum för fiskerikontroll med hjälp av annan elektronisk kommunikationsutrustning som finns tillgänglig vid Unionen Komorernas centrum för fiskerikontroll.

6. De ERS-data som inte har kunnat överföras till Unionen Komorerna via ERS-systemet på grund av ett fel av det slag som avses i punkt 12 ska överföras av flaggstatens centrum för fiskerikontroll till Unionen Komorernas centrum för fiskerikontroll i ett annat elektroniskt format som parterna ska enas om. Denna alternativa överföring ska betraktas som prioriterad med tanke på att de vanliga tidsfristerna för överföring inte kan iakttas.
7. Om Unionen Komorernas centrum för fiskerikontroll inte får några ERS-data från ett fartyg under tre dagar i följd får Unionen Komorerna uppmana fartyget att omedelbart segla till den hamn som Unionen Komorerna anger, för undersökning.

#### **FEL VID CENTRUMEN FÖR FISKERIKONTROLL - UNIONEN KOMORERNAS CENTRUM FÖR FISKERIKONTROLL FÅR INTE ERS-DATA**

1. Om ett centrum för fiskerikontroll inte får ERS-data ska den ERS-ansvariga utan dröjsmål underrätta den ERS-ansvariga vid motsvarande centrum för fiskerikontroll och de båda ERS-ansvariga ska vid behov samarbeta för att finna en lösning på problemet.
2. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll och Unionen Komorernas centrum för fiskerikontroll ska gemensamt komma överens om vilka alternativa elektroniska överföringsmetoder som ska användas för överföring av ERS-data om det uppstår fel vid centrumen för fiskerikontroll och ska också omedelbart underrätta varandra om eventuella förändringar.
3. Om Unionen Komorernas centrum för fiskerikontroll signalerar att ERS-data inte har tagits emot ska flaggstatens centrum för fiskerikontroll identifiera felet och vidta lämpliga åtgärder för att lösa problemet. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska underrätta Unionen Komorernas centrum för fiskerikontroll och EU om vilka åtgärder som vidtagits och resultatet av dessa inom en tidsfrist av 24 timmar efter det att ett fel har upptäckts.
4. Om det tar mer än 24 timmar att åtgärda ett fel ska flaggstatens centrum för fiskerikontroll utan dröjsmål överföra saknade ERS-data till Unionen Komorernas centrum för fiskerikontroll med en av de alternativa överföringsmetoder som avses i punkt 17.
5. Unionen Komorerna ska underrätta sina behöriga kontrollmyndigheter för att säkra att dessa inte vidtar åtgärder mot EU-fartyg på grund av att de inte har överfört ERS-data till följd av problem vid ett centrum för fiskerikontroll.

#### **UNDERHÅLL VID CENTRUMEN FÖR FISKERIKONTROLL**

1. Det underhåll som planeras vid centrumen för fiskerikontroll (underhållsprogram) och som kan komma att påverka överföringen och mottagningen av ERS-data ska meddelas det andra centrumet för fiskerikontroll minst 72 timmar i förväg och om möjligt ska det anges datum för underhållet och varaktighet. När det gäller icke-planerade underhållsåtgärder ska information om dessa skickas till det andra centrumet för fiskerikontroll så snart som möjligt.
2. Under tiden som underhållet pågår kan överföringen av ERS-data tillfälligt stoppas tills att systemet ånyo är helt driftsdugligt. Berörda ERS-data ska i sådana fall överföras omedelbart efter avslutat underhåll.

3. Om underhållet pågår under mer än 24 timmar ska ERS-data överföras till det andra centrumet för fiskerikontroll med en av de alternativa överföringsmetoder som avses i punkt 17.
4. Unionen Komorerna ska underrätta sina behöriga kontrollmyndigheter för att säkra att dessa inte vidtar åtgärder mot EU-fartyg på grund av att de inte har överfört ERS-data till följd av att det görs underhåll vid ett centrum för fiskerikontroll.



## **FINANSIERINGSÖVERSIKT FÖR RÄTTSAKT**

- 1. GRUNDLÄGGANDE UPPGIFTER OM FÖRSLAGET ELLER INITIATIVET**
  - 1.1. Förslagets eller initiativets beteckning
  - 1.2. Berörda politikområden i den verksamhetsbaserade förvaltningen och budgeteringen
  - 1.3. Typ av förslag eller initiativ
  - 1.4. Mål
  - 1.5. Motivering till förslaget eller initiativet
  - 1.6. Tid under vilken åtgärden kommer att pågå respektive påverka resursanvändningen
  - 1.7. Planerad metod för genomförandet
  
- 2. FÖRVALTNING**
  - 2.1. Bestämmelser om uppföljning och rapportering
  - 2.2. Administrations- och kontrollsystem
  - 2.3. Åtgärder för att förebygga bedrägeri och oegentligheter/oriktigheter
  
- 3. BERÄKNADE BUDGETKONSEKVENSER AV FÖRSLAGET ELLER INITIATIVET**
  - 3.1. Berörda rubriker i den fleråriga budgetramen och budgetrubriker i den årliga budgetens utgiftsdel
  - 3.2. Beräknad inverkan på utgifterna
    - 3.2.1. *Sammanfattning av den beräknade inverkan på utgifterna*
    - 3.2.2. *Beräknad inverkan på driftsanslagen*
    - 3.2.3. *Beräknad inverkan på de administrativa anslagen*
    - 3.2.4. *Förenlighet med den gällande fleråriga budgetramen*
    - 3.2.5. *Bidrag från tredje part*
  - 3.3. Beräknad inverkan på inkomsterna

## FINANSIERINGSÖVERSIKT FÖR RÄTTSAKT

### 6. GRUNDLÄGGANDE UPPGIFTER OM FÖRSLAGET ELLER INITIATIVET

#### 6.1. Förslagets eller initiativets beteckning

Förslag till rådets beslut om ingående av protokollet mellan Europeiska unionen och Unionen Komorerna om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som avses i det gällande partnerskapsavtalet om fiske mellan de båda parterna

#### 6.2. Berörda politikområden i den verksamhetsbaserade förvaltningen och budgeteringen<sup>4</sup>

11. – Havsfrågor och fiske  
11.03 – Internationellt fiske och havsrätt

#### 6.3. Typ av förslag eller initiativ

Ny åtgärd

Ny åtgärd som bygger på ett pilotprojekt eller en förberedande åtgärd<sup>5</sup>

X Befintlig åtgärd vars genomförande förlängs i tiden

Tidigare åtgärd som omformas till eller ersätts av en ny

#### 6.4. Mål

##### 6.4.1. Fleråriga strategiska mål för kommissionen som förslaget eller initiativet är avsett att bidra till

Förhandlingar om och ingående av fiskeavtal med tredjeländer ingår som en del i det allmänna målet att bevilja EU:s fiskerifartyg tillträde till fiskezoner som står under tredjelands jurisdiktion och att utveckla partnerskap med dessa tredjeländer för att främja ett hållbart utnyttjande av fiskeresurserna utanför EU:s vatten.

Partnerskapsavtalen om fiske garanterar också överensstämmelse mellan den gemensamma fiskeripolitikens principer och de åtaganden som gäller inom ramen för andra politikområden (hållbart utnyttjande av tredjeländers resurser, bekämpning av olagligt, orapporterat och oreglerat fiske (IUU), integrering av partnerländerna i den globala ekonomin samt bättre fiskeriförvaltning på politisk och ekonomisk nivå).

##### 6.4.2. Specifika mål eller verksamheter inom den verksamhetsbaserade förvaltningen och budgeteringen som berörs

###### Specifikt mål nr 1

Att bidra till ett hållbart fiske utanför unionens vatten, upprätthålla EU:s närvaro i fjärrfisket och skydda EU:s fiskerinäringens och konsumenters intressen genom att förhandla och ingå partnerskapsavtal om fiske med kuststater i samstämmighet med övrig EU-politik.

Berörda verksamheter enligt den verksamhetsbaserade förvaltningen och budgeteringen

<sup>4</sup> Verksamhetsbaserad förvaltning och verksamhetsbaserad budgetering benämns ibland med de interna förkortningarna ABM respektive ABB.

<sup>5</sup> I den mening som avses i artikel 49.6 a respektive 49.6 b i budgetförordningen

Havsfrågor och fiske, Internationellt fiske och havsrätt, Internationella fiskeavtal (budgetrubrik 11.0301).

#### 6.4.3. *Verkan eller resultat som förväntas*

Beskriv den verkan som förslaget eller initiativet förväntas få på de mottagare eller den del av befolkningen som berörs.

Ingåendet av protokollet bidrar till att upprätthålla fiskemöjligheter för EU:s fartyg i Unionen Komorernas fiskezon.

Genom ekonomiskt stöd (sektorsstöd) till genomförandet av de program som partnerlandet antar på nationell nivå, i synnerhet i fråga om kontroll och bekämpning av olagligt fiske, bidrar protokollet även till bättre förvaltning och ökat bevarande av fiskeresurserna.

#### 6.4.4. *Indikatorer för bedömning av resultat eller verkan*

Ange vilka indikatorer som ska användas för att följa upp hur förslaget eller initiativet genomförs.

Graden av utnyttjande av fiskemöjligheter (procentandelen fiskelicenser som används i förhållande till den mängd som ställs till förfogande genom protokollet).

Insamling och analys av fångststoppgifter och av avtalets handelsmässiga värde.

Bidrag till sysselsättningen och mervärdet i EU samt till stabiliseringen av EU:s marknad (på aggregerad nivå tillsammans med andra partnerskapsavtal om fiske).

Antal tekniska sammanträden och sammanträden i den gemensamma kommittén.

### 6.5. **Motivering till förslaget eller initiativet**

#### 6.5.1. *Behov som ska tillgodoses på kort eller lång sikt*

Protokollet för perioden 2011-2013 löper ut den 31 december 2013. Detta nya protokoll ska tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2014. För att förhindra avbrott i fiskeverksamheten inleds detta förfarande parallellt med förfarandet för rådets beslut om undertecknande och provisorisk tillämpning av protokollet.

Det nya protokollet skapar en ram för EU-flottans fiskeverksamhet i Unionen Komorernas fiskezon och kommer att göra det möjligt för europeiska fartygsägare att ansöka om tillstånd för att få fiska i Unionen Komorernas vatten. Vidare kommer det nya protokollet att stärka samarbetet mellan EU och Unionen Komorerna och på så sätt främja utvecklingen av en hållbar fiskeripolitik. I protokollet föreskrivs fartygsövervakning genom VMS-system och elektronisk överföring av fångstdata. Sektorsstödet har stärkts för att hjälpa Unionen Komorerna att iaktta landets internationella åtaganden vad gäller hamnstatskontroll.

#### 6.5.2. *Mervärdet av en åtgärd på unionsnivå*

Om EU inte ingår det nya protokollet kommer det i stället att ingås privata avtal som inte garanterar ett hållbart fiske. Europeiska unionens förhoppning är också att protokollet kommer att bidra till att Unionen Komorerna kommer att fortsätta att samarbeta effektivt med EU. Detta gäller inte minst bekämpningen av olagligt fiske.

#### 6.5.3. *Huvudsakliga erfarenheter från liknande försök eller åtgärder*

Eftersom fiskemöjligheterna enligt det föregående protokollet inte har utnyttjats fullt ut har parterna minskat fiskemöjligheterna. Sektorsstödet är oförändrat mot bakgrund

av de behov av att förbättra fiskerid administrationen som kvarstår i Unionen Komorerna.

6.5.4. *Förenlighet med andra finansieringsformer och eventuella synergieffekter*

De anslag som betalas ut enligt partnerskapsavtalet om fiske utgör fungibla inkomster i partnerländernas budgetar. En del av dessa anslag har vikts för genomförande av åtgärder inom ramen för landets sektorspolitik, och detta är ett villkor för att partnerskapsavtal om fiske ska kunna ingås och övervakas. Dessa ekonomiska resurser är förenliga med annan finansiering från andra internationella bidrags-/långgivare för genomförande av nationella projekt eller program inom fiskerisektorn.

**6.6. Tid under vilken åtgärden kommer att pågå respektive påverka resursanvändningen**

X Förslag eller initiativ som pågår under begränsad tid

- X Förslaget eller initiativet ska gälla från och med den 1 januari 2014 till och med den 31 december 2016.
- X Det påverkar resursanvändningen från 2014 till 2016.

Förslag eller initiativ som pågår under en **obegränsad tid**

- Efter en inledande period ÅÅÅÅ–ÅÅÅÅ,
- beräknas genomförandetakten nå en stabil nivå.

**6.7. Planerad metod för genomförandet<sup>6</sup>**

X Direkt centraliserad förvaltning som sköts av kommissionen

Indirekt centraliserad förvaltning genom delegering till

- genomförandeorgan
- byråer/organ som inrättats av gemenskaperna<sup>7</sup>
- nationella offentligrättsliga organ eller organ som anförtrotts uppgifter som faller inom offentlig förvaltning
- personer som anförtrotts ansvaret för genomförandet av särskilda åtgärder som följer av avdelning V i fördraget om Europeiska unionen och som anges i den grundläggande rättsakten i den mening som avses i artikel 49 i budgetförordningen

Delad förvaltning med medlemsstaterna

Decentraliserad förvaltning med tredjeländer

Gemensam förvaltning med internationella organisationer

<sup>6</sup> Närmare förklaringar av de olika metoderna för genomförande med hänvisningar till respektive bestämmelser i budgetförordningen återfinns på BudgWeb: [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html)

<sup>7</sup> Organ som avses i artikel 185 i budgetförordningen.

## 7. FÖRVALTNING

### 7.1. Bestämmelser om uppföljning och rapportering

*Ange intervall och andra villkor för sådana åtgärder*

Kommissionen (GD Mare i samarbete med sin attaché med ansvar för fiske baserad i Mauritius och Europeiska unionens delegation i Mauritius) kommer att garantera en regelbunden övervakning av genomförandet av detta protokoll. Övervakningen kommer särskilt att inriktas på aktörernas utnyttjande av fiskemöjligheter och på fångstuppegifter.

I partnerskapsavtalet om fiske föreskrivs också minst ett årligt möte i den gemensamma kommittén där kommissionen och tredjelandet sammanfattar läget vad avser avtalets och protokollets genomförande, och om nödvändigt anpassar planeringen och, vid behov, den ekonomiska ersättningen.

### 7.2. Administrations- och kontrollsystem

#### 7.2.1. Risker som identifierats

Genomförandet av ett protokoll om fiske är förenat med vissa risker, särskilt när det gäller de belopp som viks för finansieringen av den sektoriella fiskeripolitiken (underutnyttjande). Under genomförandet av protokollet för perioden 2011-2013 uppstod inte några sådana problem med Unionen Komorerna.

#### 7.2.2. Planerade kontrollmetoder

En intensiv dialog om planeringen och genomförandet av sektorspolitiken planeras. Den gemensamma analysen av resultaten enligt punkt 3 ingår också i dessa kontrollmetoder.

Vidare innehåller protokollet särskilda klausuler för avbrytande, på vissa villkor och under särskilda omständigheter.

### 7.3. Åtgärder för att förebygga bedrägeri och oegentligheter/oriktigheter

*Beskriv förebyggande åtgärder (befintliga eller planerade)*

Kommissionen förbinder sig att upprätta en politisk dialog och permanenta samråd med Unionen Komorerna i syfte att förbättra förvaltningen av avtalet och stärka EU:s bidrag till en hållbar förvaltning av resurserna. Alla utbetalningar som görs av kommissionen inom ramen för ett partnerskapsavtal om fiske omfattas av de bestämmelser och förfaranden som vanligen tillämpas av kommissionen i samband med budgetfrågor och finansiella frågor. Detta innebär bland annat att kommissionen har full insyn i de bankkonton på vilka den ekonomiska ersättningen till tredjeländerna sätts in. För det protokoll som avses här fastställs det i artikel 2.9 att hela det ekonomiska bidraget ska betalas in på ett särskilt bankkonto för Unionen Komorernas statskassa.

## 8. BERÄKNADE BUDGETKONSEKVENSER AV FÖRSLAGET ELLER INITIATIVET

### 8.1. Berörda rubriker i den fleråriga budgetramen och budgetrubriker i den årliga budgetens utgiftsdel

- Befintliga budgetrubriker (även kallade ”budgetposter”)

Redovisa de berörda rubrikerna i budgetramen i nummerföljd och – inom varje sådan rubrik – de berörda budgetrubrikerna i den årliga budgeten i nummerföljd

Rubrik i den fleråriga budgetramen	Budgetrubrik i den årliga budgeten	Typ av anslag	Bidrag			
	Nummer [Beteckning.....]	Diff./Icke-diff. <sup>(8)</sup>	från Eftaländer <sup>9</sup>	från kandidatländer <sup>10</sup>	från tredje-länder	enligt artikel 18.1 aa i budgetförordningen
2	11.0301 Internationella fiskeavtal		NEJ	NEJ	NEJ	NEJ

- Nya budgetrubriker som föreslås

(ej tillämpligt)

*Redovisa de berörda rubrikerna i budgetramen i nummerföljd och – inom varje sådan rubrik – de berörda budgetrubrikerna i den årliga budgeten i nummerföljd*

Rubrik i den fleråriga budgetramen	Budgetrubrik i den årliga budgeten	Typ av anslag	Bidrag			
	Nummer [Beteckning.....]	Diff./Icke-diff.	från Eftaländer	från kandidatländer	från tredje-länder	enligt artikel 18.1 aa i budgetförordningen
			JA/NEJ	JA/NEJ	JA/NEJ	JA/NEJ

<sup>8</sup> Differentierade respektive icke-differentierade anslag.

<sup>9</sup> Efta: Europeiska frihandelssammanslutningen.

<sup>10</sup> Kandidatländer och i förekommande fall potentiella kandidatländer i västra Balkan.

## 8.2. Beräknad inverkan på utgifterna

### 8.2.1. Sammanfattning av den beräknade inverkan på utgifterna

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

<b>Rubrik i den fleråriga budgetramen</b>	Nummer 2	Bevarande och förvaltning av naturresurser
---	-------------	--

GD: MARE			År N <sup>11</sup> 2014	År N+1 2015	År N+2 2016	TOTALT
•Driftsanslag						
Budgetrubrik (nr) 11.0301	Åtaganden	(1)	0,600	0,600	0,600	<b>1,800</b>
	Betalningar	(2)	0,600	0,600	0,600	<b>1,800</b>
Budgetrubrik (nr)	Åtaganden	(1a)				
	Betalningar	(2 a)				
Administrativa anslag som finansieras genom ramanslagen för vissa operativa program <sup>12</sup>						
Budgetrubrik (nr) 11.010401		(3)	<b>0,024</b>	<b>0,024</b>	<b>0,074</b>	<b>0,122</b>
<b>TOTALA driftsanslag för GD MARE</b>	Åtaganden	=1+1a +3	0,624	0,624	0,674	<b>1,922</b>
	Betalningar	=2+2a +3	0,624	0,624	0,674	<b>1,922</b>

<sup>11</sup> Med år n avses det år då förslaget eller initiativet ska börja genomföras.

<sup>12</sup> Detta avser tekniskt eller administrativt stöd för genomförandet av vissa av Europeiska unionens program och åtgärder (tidigare s.k BA-poster) samt indirekta och direkta forskningsåtgärder.

•TOTALA driftsanslag	Åtaganden	(4)	0,600	0,600	0,600	<b>1,800</b>
	Betalningar	(5)	0,600	0,600	0,600	<b>1,800</b>
•TOTALA administrativa anslag som finansieras genom ramanslagen för vissa operativa program		(6)	<b>0,024</b>	<b>0,024</b>	<b>0,074</b>	<b>0,922</b>
<b>TOTALA driftsanslag för RUBRIK 2</b> Rubrik i den fleråriga budgetramen	Åtaganden	=4+ 6	0,624	0,624	0,674	<b>1,922</b>
	Betalningar	=5+ 6	0,624	0,624	0,674	<b>1,922</b>

**Följande ska anges om flera rubriker i budgetramen påverkas av förslaget eller initiativet: (ej tillämpligt)**

•TOTALA driftsanslag	Åtaganden	(4)				
	Betalningar	(5)				
•TOTALA administrativa anslag som finansieras genom ramanslagen för vissa operativa program		(6)				
<b>TOTALA driftsanslag för RUBRIKERN 1-4</b> Rubrik i den fleråriga budgetramen (Referensbelopp)	Åtaganden	=4+ 6				
	Betalningar	=5+ 6				



<b>Rubrik i den fleråriga budgetramen</b>	<b>5</b>	”Administrativa utgifter”
---	----------	---------------------------

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

		År N <sup>13</sup> 2014	År N+1 2015	År N+2 2016	TOTALT
					GD Mare TOTALT
•Personalresurser		0,060	0,060	0,060	<b>0,180</b>
•Övriga administrativa utgifter		0,010	0,010	0,010	<b>0,030</b>
<b>GD Mare TOTALT</b>	Anslag	0,070	0,070	0,070	<b>0,210</b>

<b>TOTALA driftsanslag för RUBRIK 5</b> Rubrik i den fleråriga budgetramen	(summa åtaganden = summa betalningar)	<b>0,070</b>	<b>0,070</b>	<b>0,070</b>	<b>0,210</b>
---	--	--------------	--------------	--------------	--------------

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

		År N <sup>14</sup> 2014	År N+1 2015	År N+2 2016	TOTALT
<b>TOTALA driftsanslag</b>	Åtaganden	0,694	0,694	0,744	<b>2,132</b>

<sup>13</sup> Med år n avses det år då förslaget eller initiativet ska börja genomföras.

<sup>14</sup> Med år n avses det år då förslaget eller initiativet ska börja genomföras.

<b>för RUBRIKerna 1-5</b> Rubrik i den fleråriga budgetramen	Betalningar	0,694	0,694	0,744	<b>2,132</b>
---	-------------	-------	-------	-------	--------------

### 8.2.2. Beräknad inverkan på driftsanslagen

- Förslaget/initiativet kräver inte att driftsanslag tas i anspråk
- Förslaget/initiativet kräver att driftsanslag tas i anspråk enligt följande:

Åtagandebemyndiganden i miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

Mål- och resultatbeteckning			År N 2014	År N+1 2015	År N+2 2016	TOTALT				
	RESULTAT									
	Typ <sup>15</sup>	Genomsnittliga kostnader	Antal	Total kostnad	Antal	Total kostnad	Antal	Total kostnad	Totalt antal	Total kostnad
MÅL 1 <sup>16</sup>										
- Licenser för tonfiskfartyg	Volym (ton)	50 euro/t	6 000	0,300	6 000	0,300	6 000	0,300	18 000	0,900
- Sektorsstöd		0,300	1	0,300	1	0,300	1	0,300	3	0,900
Delsumma mål 1					0,600		0,600		0,600	<b>1,800</b>
MÅL 2										
- Resultat										
Delsumma mål 2										
<b>TOTALA KOSTNADER</b>					0,600		0,600		0,600	<b>1,800</b>

<sup>15</sup> Resultaten som ska anges är de produkter eller tjänster som levererats (t.ex. antal studentutbyten som har finansierats eller antal kilometer väg som har byggts).

<sup>16</sup> Mål som redovisats under punkt 1.4.2: "Specifikt/specifika mål..."

### 8.2.3. Beräknad inverkan på de administrativa anslagen

#### 8.2.3.1. Sammanfattning

- Förslaget/initiativet kräver inte att administrativa anslag tas i anspråk
- Förslaget/initiativet kräver att administrativa anslag tas i anspråk enligt följande:

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

	År N <sup>17</sup> 2014	År N+1 2015	År N+2 2016	TOTALT
--	-------------------------------	-------------------	-------------------	--------

<b>RUBRIK nr 5</b> <b>Rubrik i den fleråriga</b> <b>budgetramen</b>				
Personalresurser	0,060	0,060	0,060	<b>0,180</b>
Övriga administrativa utgifter	0,010	0,010	0,010	<b>0,030</b>
<b>Delsumma RUBRIK 5</b> <b>Rubrik i den fleråriga</b> <b>budgetramen</b>	0,070	0,070	0,070	<b>0,210</b>

<b>Belopp utanför</b> <b>RUBRIK 5<sup>18</sup></b> <b>Rubrik i den fleråriga</b> <b>budgetramen</b>				
Personalresurser	0,018	0,018	0,018	<b>0,054</b>
Övriga administrativa utgifter	0,006	0,006	0,056	<b>0,068</b>
<b>Delsumma utanför</b> <b>RUBRIK 5</b> <b>Rubrik i den fleråriga</b> <b>budgetramen</b>	0,024	0,024	0,074	<b>0,122</b>

<b>TOTALT</b>	0,094	0,094	0,144	<b>0,332</b>
---------------	-------	-------	-------	--------------

Behovet av administrativa anslag ska täckas inom ramen för de anslag inom generaldirektoratet som redan har öronmärkts för att förvalta åtgärden i fråga och/eller omfördelats inom generaldirektoratet, om så krävs kompletterade med ytterligare resurser som kan tilldelas det förvaltande generaldirektoratet som ett led i det årliga förfarandet för tilldelning av anslag och med hänsyn tagen till rådande begränsningar i fråga om budgetmedel.

<sup>17</sup> Med år n avses det år då förslaget eller initiativet ska börja genomföras.

<sup>18</sup> Detta avser tekniskt eller administrativt stöd för genomförandet av vissa av Europeiska unionens program och åtgärder (tidigare s.k BA-poster) samt indirekta och direkta forskningsåtgärder.

### 8.2.3.2. Beräknat personalbehov

- Förslaget/initiativet kräver inte att personalresurser tas i anspråk
- Förslaget/initiativet kräver att personalresurser tas i anspråk enligt följande:

*Uppgifterna ska anges i heltal (eller med högst en decimal)*

	År N 2014	År N+1 2015	År N+2 2016
<b>•Tjänster som tas upp i tjänsteförteckningen (tjänstemän och tillfälligt anställda)</b>			
11 01 01 01 (vid huvudkontoret eller vid kommissionens kontor i medlemsstaterna)	0,45	0,45	0,45
11 01 01 02 (vid delegationer)			
11 01 05 01 (indirekta forskningsåtgärder)			
10 01 05 01 (direkta forskningsåtgärder)			
<b>•Extern personal (i heltidsekvivalenter)<sup>19</sup></b>			
11 01 02 01 (kontraktanställda, nationella experter och vikarier – totalt)			
11 01 02 02 (kontraktanställda, lokalanställda, nationella experter, vikarier och unga experter vid delegationerna)			
<b>11 01 04 01<sup>20</sup></b>	- vid huvudkontoret <sup>21</sup>		
	- vid delegationer	0,25	0,25
11 01 05 02 (kontraktanställda, nationella experter och vikarier som arbetar med indirekta forskningsåtgärder)			
10 01 05 02 (kontraktanställda, nationella experter och vikarier som arbetar med direkta forskningsåtgärder)			
Annan budgetrubrik (ange vilken)			
<b>TOTALT</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>

11 motsvarar det politikområde eller den avdelning i budgeten som avses.

Personalbehoven ska täckas med personal inom generaldirektoratet som redan har avdelats för att förvalta åtgärden i fråga, eller genom en omfördelning av personal inom generaldirektoratet, om så krävs kompletterad med ytterligare resurser som kan tilldelas det förvaltande generaldirektoratet som ett led i det årliga förfarandet för tilldelning av anslag och med hänsyn tagen till rådande begränsningar i fråga om budgetmedel.

Beskrivning av arbetsuppgifter:

Tjänstemän och tillfälligt anställda	Förvaltning och uppföljning av processen för (om)förhandling av fiskepartnerskapsavtalet och av institutionernas godkännande av förhandlingsresultaten, samt uppföljning av det gällande avtalet, bl.a. uppföljning av ekonomi och drift, och förvaltning av licenser..
--------------------------------------	---

<sup>19</sup> [Denna fotnot förklarar vissa initialförkortningar som inte används i den svenska versionen]

<sup>20</sup> Särskilt tak för finansiering av extern personal genom driftsanslag (tidigare s.k. BA-poster).

<sup>21</sup> Inom förvaltningen av strukturfonderna, Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) samt Europeiska fiskerifonden (EFF).

	<p>Handläggare GD Mare + enhetschef/biträdande enhetschef = 0,30 heltidsekvivalenter/år</p> <p>Sekretariat: 0,15 heltidsekvivalenter/år</p> <p>Kostnadsberäkning:</p> <p>0,30 heltidsekvivalenter/år x 132 000 euro/år = 39 600 euro/år =&gt; 0,040 miljoner euro per år</p> <p>0,15 heltidsekvivalenter/år x 132 000 euro/år = 18 800 euro/år =&gt; 0,020 miljoner euro per år</p>
Extern personal	<p>Övervakning av sektorsstödet – Kontraktsanställd vid delegation (Mauritius): cirka 0,25 personer/år</p> <p>Kostnadsberäkning:</p> <p>0,25 heltidsekvivalenter/år x 70 000 euro/år = 17 500 euro/år =&gt; 0,018 miljoner euro per år</p>

#### 8.2.4. Förenlighet med den gällande fleråriga budgetramen

- Förslaget/initiativet är förenligt med den gällande fleråriga budgetramen
- Förslaget/initiativet kräver omfördelningar under den berörda rubriken i den fleråriga budgetramen.

Förklara i förekommande fall vilka ändringar i planeringen som krävs, och ange berörda budgetrubriker och belopp.

- Förslaget/initiativet förutsätter att flexibilitetsmekanismen utnyttjas eller att den fleråriga budgetramen revideras<sup>22</sup>.

Beskriv behovet av sådana åtgärder, och ange berörda rubriker i budgetramen, budgetrubriker i den årliga budgeten samt belopp.

#### 8.2.5. Bidrag från tredje part

- Det ingår inga bidrag från tredje part i det aktuella förslaget eller initiativet
- Förslaget eller initiativet kommer att medfinansieras enligt följande:

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

	År N	År N+1	År N+2	För in så många år som behövs för att redovisa inverkan på resursanvändningen (jfr punkt 1.6)			Totalt
Ange vilken extern organisation eller annan källa som bidrar till finansieringen							

<sup>22</sup> Se punkterna 19 och 24 i det interinstitutionella avtalet.

TOTALA anslag som tillförs genom medfinansiering							
--	--	--	--	--	--	--	--

### 8.3. Beräknad inverkan på inkomsterna

- Förslaget/initiativet påverkar inte budgetens inkomstsida.
- Förslaget/initiativet påverkar inkomsterna på följande sätt:
  - Påverkan på egna medel
  - Påverkan på ”diverse inkomster”

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

Budgetrubrik i den årliga budgetens inkomstdel:	Belopp som förts in för det innevarande budgetåret	Förslaget eller initiativets inverkan på inkomsterna <sup>23</sup>			
		År N	År N+1	År N+2	För in så många år som behövs för att redovisa inverkan på resursanvändningen (jfr punkt 1.6)
Artikel .....					

Ange vilka budgetrubriker i utgiftsdelen som berörs i de fall där inkomster i diversekategorin kommer att avsättas för särskilda ändamål.

Ange med vilken metod påverkan på inkomsterna har beräknats.

<sup>23</sup> När det gäller traditionella egna medel (tullar och sockeravgifter) ska nettobeloppen anges, dvs. bruttobeloppen minus 25 % avdrag för uppbördskostnader.